

Kyoto National Museum International Symposium

MUSEUM EDUCATION IN ASIA TODAY

Case Studies from National Museums of
Korea, Singapore, and Japan

Saturday, February 4, 2023, 13:00–17:00 JST (GMT+9)

Hybrid Format: Kyoto National Museum (Heisei Chishinkan Lecture
Theater) and Online Zoom Webinar

Simultaneous Interpretation in English, Japanese, Korean, and Chinese

京都国立博物館国際研讨会

亚洲博物馆教育的现状

— 日本・韩国・新加坡国立博物馆的案例

2023年2月4日（六）13点～17点（日本时间）

线上线下混合模式（京都国立博物馆 平成知新馆讲堂 / 线上直播）
同声传译（日语・英语・韩语・中文）



©National Ainu Museum 国立阿伊努民族博物馆

曹惠珍

韩国国立清州博物馆
教育推广负责人 学艺研究士

CHO Hyejin

Curator of Education
Cheongju National Museum,
Korea



胡敏莉

新加坡国立博物馆
助理馆长

FOO Min Li

Assistant Director
National Museum of Singapore



笹木一义

日本国立阿伊努民族博物馆
研究学艺部 研究主査

SASAKI Kazuyoshi

Senior Fellow/ Educator
National Ainu Museum, Japan



水谷亚希

京都国立博物馆
教育室 主任研究员

MIZUTANI Aki

Curator of Education
Kyoto National Museum, Japan



现场参会者报名

限100位名额

报名截止: 2月3日 (五) 17:00 (日本时间)

※ 免费 (但需购买入馆门票)



IN-PERSON SYMPOSIUM REGISTRATION

Limit 100 registrants

Registration deadline: Friday, January 27, 17:00 (JST)

❖ Symposium admission is free with museum admission

线上参会者报名

ZOOM WEBINAR 登录

※ 研讨会内容将进行录像保存。在线回看
链接将在研讨会结束后发送至全体报名
者的邮箱。



ONLINE ZOOM WEBINAR REGISTRATION

❖ Symposium will be recorded and archived.
Links to online videos will be emailed to
registered participants.

日本的博物馆教育，一直通过积极学习欧美国家的先进理念与手法而发展至今。欧美国家博物馆教育的动态一直受到密切关注，并被频繁介绍。同时，在日本各地博物馆活跃的教育推广专家，多持有欧美国家大学的博物馆教育学学位。

然而，与日本一衣带水的亚洲地区的博物馆，虽然皆在积极推进众多博物馆教育项目，但是至今为止，负责人之间的跨国界交流十分匮乏。因此，本次国际研讨会旨在邀请亚洲不同国家的博物馆教育推广专家，相互分享各自的文化与社会背景以及各国博物馆教育之现状，与参会者一同学习交流，共同探讨今后博物馆教育应有的走向。

Museum education in Japan has been strongly influenced by the ideas and practices of museums in Europe and the United States, long considered to be leaders in the field. Accordingly, Japanese museum professionals—some of whom have themselves studied museology and museum education abroad—have regularly introduced Western museum trends and developments into Japan.

In contrast, there has been less flow of information among educators at museums within Asia, despite their geographical and cultural proximity and their wide range of innovative educational programs. In this symposium, we consider new possibilities for the future of museum education by highlighting a variety of initiatives taking place in four national museums in Asia.

会议时间表 (日本时间)

- 13:00 ~ 13:05 开幕致辞 **松本伸之** (京都国立博物馆 馆长)
- 13:05 ~ 13:45 案例报告、会议主旨说明 **水谷亚希** (京都国立博物馆)
《博物馆与民众之间的桥梁——文物宣传员与京博导赏员》
- 13:45 ~ 14:25 案例报告 **曹惠珍** (韩国国立清州博物馆)
《与历史一同玩耍——韩国国立博物馆的儿童博物馆》
- 14:25 ~ 14:35 休息
- 14:35 ~ 15:15 案例报告 **胡敏莉** (新加坡国立博物馆)
《创造连接——吸引来馆者的新加坡国立博物馆》
- 15:15 ~ 15:55 案例报告 **笹木一义** (日本国立阿伊努民族博物馆)
《致力于多民族共生的博物馆教育尝试与〈探索展览“Tempa Tempa”〉》
- 15:55 ~ 16:05 休息、会场调整
- 16:05 ~ 16:50 讲演者答疑与讨论
- 16:50 ~ 17:00 闭会致辞 **栗原祐司** (京都国立博物馆 副馆长)

Program

- 13:00-13:05 *Greetings* **MATSUMOTO Nobuyuki**, Director, Kyoto National Museum
- 13:05-13:45 *Connecting Museums and People: Cultural Property Sommeliers and Kyohaku Navigators*
MIZUTANI Aki, Curator of Education, Kyoto National Museum
- 13:45-14:25 *Playing with the Past: The Children's Museum of the National Museum of Korea*
CHO Hyejin, Curator of Education, Cheongju National Museum, Korea
- 14:25-14:35 *Break*
- 14:35-15:15 *Creating Connections: Engaging Audiences at the National Museum of Singapore*
FOO Min Li, Assistant Director, National Museum of Singapore (NMS)
- 15:15-15:55 *A Museum Education Initiative on Multi-Ethnic Coexistence: The "Exploratory Exhibition Tempa Tempa"*
SASAKI Kazuyoshi, Senior Fellow and Educator, National Ainu Museum
- 15:55-16:05 *Break*
- 16:05-16:50 *Discussion and Audience Q & A*
- 16:50-17:00 *Closing Remarks* **KURIHARA Yūji**, Deputy Director, Kyoto National Museum

联系我们

〒605-0931 京都市东山区茶屋町527
京都国立博物馆学艺部 调查・国际連携室
research_kyohaku@nich.go.jp
+81(0)75-531-7518

CONTACT

Kyoto National Museum
Department of Research and Curatorial Collaboration
527 Chaya-cho, Higashiyama-ku Kyoto 606-8416
research_kyohaku@nich.go.jp
+81(0)75-531-7518

当天的详细会议日程与相关信息请参考京都国立博物馆的官方网站
Symposium program and more information is available on the museum website.

www.kyohaku.go.jp

主办：京都国立博物馆 Organized by the Kyoto National Museum